

## มาตรการที่มีอยู่และแผนงาน เกี่ยวกับการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติ

### คณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาส

คณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาส (EOC) ก่อตั้งขึ้นเมื่อเดือนพฤษภาคม 1996 เป็นหน่วยงานตามกฎหมายในการดำเนินการกฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางเพศ (SDO), กฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางความทุพพลภาพ (DDO), กฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางสถานะครอบครัว (FSDO) และกฎหมายว่าด้วยการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางเชื้อชาติ (RDO) ในสองกอง

คณะกรรมการทำงานเพื่อจัดการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมบนพื้นฐานด้านเพศ สถานภาพการสมรส การตั้งครรภ์ การให้นมบุตร ความพิการ สถานะครอบครัวและเชื้อชาติ

เรายังมีความมุ่งมั่นที่จะจัดการล่วงละเมิดทางเพศ การล่วงละเมิดในการเลี้ยงลูกด้วยนมแม่ รวมทั้งการคุกคามและการข่มขู่บนพื้นฐานของความพิการและเชื้อชาติ เราส่งเสริมโอกาสที่เท่าเทียมกันระหว่างชายและหญิง ระหว่างบุคคลที่มีและไม่มีอาการพิการ และไม่คำนึงถึงสถานะครอบครัวและเชื้อชาติ

ทาง EOC ได้จัดทำรายการตรวจสอบภายใต้ "แนวทางการบริหารว่าด้วยการส่งเสริมความเท่าเทียมทางเชื้อชาติ" ซึ่งออกโดยสำนักงานกิจการเกี่ยวกับรัฐธรรมนูญและเงินแผ่นดินใหญ่ (CMAB) โดยเน้นที่บริการและมาตรการที่มีอยู่และวางแผนไว้ที่เกี่ยวข้องกับการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติและการเข้าถึงบริการสาธารณะที่สำคัญอย่างเท่าเทียมกันซึ่งจัดเตรียมให้โดยคณะกรรมการ รายการตรวจสอบนี้ รวมถึงรายการตรวจสอบที่จัดทำโดยสำนัก/กรมและหน่วยงานของรัฐอื่นๆ ได้รับการอัปเดตไปยังเว็บไซต์ของ CMAB เพื่อให้เข้าถึงได้แบบสาธารณะ

#### A. บริการสอบถามและคำร้องเรียน

- |                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| บริการที่เกี่ยวข้อง | <ul style="list-style-type: none"><li>● EOC จัดการกับคำร้องเรียนที่เกี่ยวข้องกับการกระทำที่ผิดกฎหมาย ดำเนินการไต่สวนและการไกล่เกลี่ยข้อพิพาท และให้ความช่วยเหลือตามมาตราที่ 78 และ 79 ของ RDO ซึ่งเป็นการทำงานเพื่อจัดการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมทางเชื้อชาติ การคุกคามและการข่มขู่ และส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางโอกาส และความสามัคคีระหว่างกลุ่มบุคคลที่มีความหลากหลายทางเชื้อชาติ</li><li>● EOC ให้คำแนะนำและจัดการกับข้อสงสัยจากหน่วยงานสาธารณะหน่วยงานอื่นๆ และบุคคลธรรมดาในการปฏิบัติตาม RDO</li></ul> |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

มาตรการที่มีอยู่	<ul style="list-style-type: none"> <li>● จัดหาช่องทางที่เท่าเทียมกันในการสอบถามและยื่นคำร้องเรียนโดยผู้คนที่มีความหลากหลายทางเชื้อชาติ</li> <li>● ความต้องการ ความละเอียดอ่อน และความกังวลของกลุ่มเชื้อชาติต่างๆ จะถูกนำมาพิจารณาในการให้บริการสอบถามและคำร้องเรียน</li> <li>● เราให้บริการล่ามและบริการแปลเอกสารเพื่อตอบสนองต่อความต้องการด้านภาษาสำหรับผู้สอบถามและผู้ร้องเรียนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลาย และเมื่อมีความต้องการที่จำเป็น</li> </ul>
การประเมินการทำงาน ในอนาคต	<ul style="list-style-type: none"> <li>● EOC จะทำการประเมินและทบทวนบริการสอบถามและการจัดการคำร้องเรียนของหน่วยงานอย่างสม่ำเสมอ และมาตรการเพื่อส่งเสริมการเข้าถึงบริการอย่างเท่าเทียมกันโดยผู้คนที่มีความหลากหลายต่อไป</li> </ul>
มาตรการ เพิ่มเติม ที่ใช้ / จะนำมาใช้	<ul style="list-style-type: none"> <li>● มาตรการจะเพิ่มมากขึ้นเพื่อให้ผู้สอบถามและผู้ร้องเรียนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลายมีความเข้าใจในกระบวนการจัดการเกี่ยวกับเรื่องคำร้องเรียน (CHP) และ/หรือขั้นตอนในการไกล่เกลี่ยข้อพิพาท โดยการแสดงคำบรรยายในแปดภาษาอื่นๆ นอกเหนือจากภาษาจีนและภาษาอังกฤษ ซึ่งได้แก่ ภาษาฮินดี ภาษาอินโดนีเซีย ฮินดี เนปาล ตากาล็อก ไทย อูรดู เวียดนาม และปัญญา ให้กับวิดีโอ CHP และการไกล่เกลี่ยข้อพิพาท เช่นเดียวกับข้อมูล CHP ที่จัดเตรียมสำหรับผู้ร้องเรียนและผู้ตอบแบบสอบถามในแปดภาษาข้างต้นนอกเหนือจากภาษาจีนและภาษาอังกฤษ</li> <li>● ข้อมูลการสอบถามและคำร้องเรียนเกี่ยวกับเรื่องเชื้อชาติ และ/หรือกลุ่มทางเชื้อชาติจะถูกเก็บรวบรวมเพื่อนำมาทบทวนเกี่ยวกับนโยบายและมาตรการเพื่อความเท่าเทียมกันทางเชื้อชาติอย่างต่อเนื่อง</li> <li>● บันทึกที่เหมาะสมเกี่ยวกับความต้องการภาษาพิเศษที่มีการร้องขอโดยผู้สอบถามและผู้ร้องเรียน(นอกเหนือจากภาษาจีนและภาษาอังกฤษ) จะถูกเก็บบันทึกไว้ในระบบการจัดเก็บรวบรวมข้อมูลภายใน</li> </ul>

## B. บริการฝึกอบรมสำหรับประชาชนทั่วไป

บริการ ที่เกี่ยวข้อง	<ul style="list-style-type: none"> <li>● แผนกนโยบาย การวิจัยและการฝึกอบรมของ EOC นำเสนอการฝึกอบรมสองชุดให้แก่ประชาชนทั่วไป ได้แก่ หลักสูตรการฝึกอบรมตามปฏิทินและหลักสูตรที่กำหนดขึ้นเอง เพื่อให้การฝึกอบรมเกี่ยวกับโอกาสที่เท่าเทียมกันทางกฎหมายและกลยุทธ์การจัดการที่เกี่ยวข้อง</li> </ul>
มาตรการที่มีอยู่	<ul style="list-style-type: none"> <li>● สื่อที่ใช้ในหลักสูตรการฝึกอบรม <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ภายใต้โปรแกรมปฏิทินการฝึกอบรม EOC ในแต่ละปีจะจัดเป็น สองชุด ในช่วงฤดูใบไม้ผลิและฤดูใบไม้ร่วง โดยมีการฝึกอบรมทั้งในภาษา กวางตุ้งและภาษาอังกฤษให้ฟรีทั้งสองชุด เพื่อให้มั่นใจว่าทุกคนที่พูด</li> </ul> </li> </ul>

ภาษาทางดั่งและไม่พูดภาษาทางดั่งสามารถเข้าร่วมอบรมในหลักสูตร การฝึกอบรมของเราได้โดยไม่มีอุปสรรคด้านภาษา

- ภายใต้การฝึกอบรมที่กำหนดขึ้นเอง เราจะจัดหลักสูตรการฝึกอบรม ภาษาทาง ดั่งและภาษาอังกฤษให้ตามคำขอจากองค์กรต่างๆ

- เนื้อหาของหลักสูตรการฝึกอบรม

- แนวคิดความเสมอภาคทางเชื้อชาติ สถานที่ทำงานที่มีหลายวัฒนธรรม รวมกัน และการกระทำที่ผิดกฎหมายส่วนใหญ่ภายใต้ RDO ได้ ครอบคลุมอยู่ในหลักสูตรปฏิทินการฝึกอบรมและหลักสูตรการฝึกอบรม ที่กำหนดขึ้นเองตามเหมาะสมในการส่งเสริมความเท่าเทียมกันทางเชื้อ ชาติ

- การเข้าถึงบริการฝึกอบรม

- สามารถเข้าถึงข้อมูลและรายละเอียดของการลงทะเบียนทั้งหมดได้ที่ เว็บไซต์ของ EOC ทั้งในภาษาจีนและภาษาอังกฤษ
- แบบฟอร์มการลงทะเบียนในภาษาจีนและภาษาอังกฤษมีอยู่ที่เว็บไซต์ ของ EOC

การประเมินการทำงาน  
ในอนาคต

- เนื้อหาของหลักสูตรสำหรับการฝึกอบรมที่เกี่ยวข้องกับความเท่าเทียมกัน ทางเชื้อชาติจะได้รับการทบทวนโดยผู้ฝึกสอนในการฝึกอบรมทั้งสองชุด เป็นประจำทุกปี

### C. บริการฝึกอบรมสำหรับประชาชนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลาย

บริการ  
ที่เกี่ยวข้อง

- หน่วยงานชนกลุ่มน้อย (“หน่วยงาน”) ของ EOC มีความกระตือรือร้นในการ เข้าถึงกลุ่มเชื้อชาติ เพื่อแยกแยะความต้องการการฝึกอบรมที่เกี่ยวข้องกับ การป้องกันต่อต้านการเลือกปฏิบัติโดยไม่เป็นธรรมและประเมินความต้องการ ด้านภาษาของพวกเขา

มาตรการที่มีอยู่

- จะมีการจัดโปรแกรมการฝึกอบรมสำหรับกลุ่มเชื้อชาติต่างๆเมื่อมีความ จำเป็นและสามารถกระทำได้ผ่าน:
  - บริการโดยตรงจะดำเนินการโดยเจ้าหน้าที่ที่มีความเชี่ยวชาญในภาษา ที่กลุ่มดังกล่าวต้องการ
  - การส่งเรื่องสำหรับบริการล่ามและ/หรือบริการแปลเอกสารโดยผู้ ให้บริการที่อยู่ภายนอก
  - ความร่วมมือกับเอ็นจีโอ กลุ่มเชื้อชาติต่างๆ หรือสำนักงานกงสุล เพื่อ ช่วยสนับสนุนภาษาที่จำเป็น

การประเมินการทำงาน  
ในอนาคต

- ข้อเสนอแนะจากกลุ่มคนที่มีเชื้อชาติอันหลากหลายเกี่ยวกับบริการการ ฝึกอบรมจะถูกรวบรวมจากกิจกรรมเผยแพร่ประชาสัมพันธ์ของหน่วยงาน และจากการจัดให้มีการประชุมอย่างสม่ำเสมอกับผู้นำชุมชนของกลุ่มคนที่มี



ผู้ใช้บริการของ EOC ที่ไม่สามารถพูดภาษาอังกฤษ / ภาษาจีนได้ ก็จะมีบริการหูฟังแปลภาษาอัจฉริยะ AI ที่มีความเชี่ยวชาญในการแปลภาษาอย่าง Earbuds ซึ่งรองรับการแปลได้ถึง 36 ภาษาไว้ให้ใช้งานตามความจำเป็น

- จำนวนคำร้องสำหรับการแปลภาษาและบริการล่ามถูกเก็บรวบรวม เพื่อนำมาทบทวนเกี่ยวกับบริการและแหล่งทรัพยากรที่มี
- ค่าประกาศการรวบรวมข้อมูลส่วนบุคคลของ EOC และรายงานเกี่ยวกับนโยบายความเป็นส่วนตัวที่เผยแพร่อยู่ในเว็บไซต์ของ EOC ได้มีการแปลเป็นภาษาอื่นๆ อีก 9 ภาษานอกจากภาษาอังกฤษและภาษาจีน ได้แก่: ภาษาล้านนา, ภาษาอีสาน, ภาษาไทย, ภาษาเวียดนาม, ภาษาพม่า, ภาษาเขมร, ภาษาจีนกลาง, ภาษาจีนแต้จิ๋ว และภาษาจีนฮ่องกง
- จะมีการกำหนดขั้นตอนสำหรับการจัดการเกี่ยวกับบริการล่าม / การแปลภาษา เพื่อให้มั่นใจว่าพนักงานทุกคนโดยเฉพาะพนักงานปฏิบัติงานส่วนหน้าจะได้รับทราบขั้นตอนอย่างถูกต้องและให้บริการได้อย่างมีประสิทธิภาพแน่นอน

หากมีข้อสงสัยหรือข้อเสนอแนะ โปรดติดต่อ Miss Gloria Yu เจ้าหน้าที่อาวุโสฝ่ายความเท่าเทียมกันทางโอกาส (ส่วนงานธุรการและบุคลากร) แผนกวางแผนและบริการองค์กร ผ่านช่องทางดังต่อไปนี้ –

อีเมล: [eoc@eoc.org.hk](mailto:eoc@eoc.org.hk)

โทรศัพท์: (852) 2511 8211

แฟกซ์: (852) 2511 8142

บริการ SMS: 6972566616538 (สำหรับผู้ที่มีความบกพร่องในการได้ยิน / ปัญหาด้านการพูด)

- ผู้ทุพพลภาพที่ต้องการความช่วยเหลือทางร่างกายในการเดินทางไปยังสำนักงาน EOC สามารถติดต่อเราได้ที 2511 8211
- สำหรับติดต่อสอบถามทั่วไปนอกเวลาทำการ กรุณาฝากข้อความเสียงได้ที่สายด่วนของเรา 2511 8211

**คณะกรรมการเพื่อความเท่าเทียมทางโอกาส**

**กรกฎาคม 2022**